

laßt ihm des Eunuchi Kleider anlegen. Parmeno suadet, geht auff des P. anweisung in der Thaidi Hauß / vnd schwächt die Pamphilam. Das lehrt ihn der Parmeno an introijt sc. in domum seu ædes Thaidis er kummet in der Th. Hauß vitiat virginem bringe die Tochter zu fall; sed aber sc. Chremes Civis Atticus repertus nach dem sich bestude daß Chremes ein Burger zu Athen / frater eius ihr Bruder sey collocat vitiatam ephebo gibt er sie ihm zum Weib / Thraso exorat Phædriam es erobitt auch der Thr. den Phæ. daß er ihn neben ihm lasse hinkommen.

Ἀδελφον incerti.

Meretrix sc. Thais das unzüchtig. Weib exclusit adolescentem sc. Phædriam hat den jungen Gesellen Ph. außgesperrt / cuius amore mutuo tenebatur den sie doch lieb hat; que vnd revocato ei nach dem sie wider nach ihm geschickt / reddidit causas exclusionis hat sie ursach angezeigt / warumb er wer außgesperrt worden / solches wer geschehen / [sc. ut potiretur Pamphila] Frater eius minor natu sein jüngerer Bruder der Chærea cœpit amare hat lieb gewonnen virginem die junge Tochter / quam miles miserat meretrici dono die der Thr. der Th. für ein schandungsgeschick: hatte / que vnd deductus sc. à Parmenone als ihn der Par. hat geführt pro Eunucho an statt des Eunuchi, in domum meretricis in der Thaidis Hauß / vitiat virginem bringe die Tochter zum fall. Itaq; derowegen re cognita nach erkündigung ger That / cum als meretrix doloret es der Thaidi wehe het / se illusam sc. esse daß ihr der spott wer angethon worden / man ihr den spott erweisen het / placat

placat